

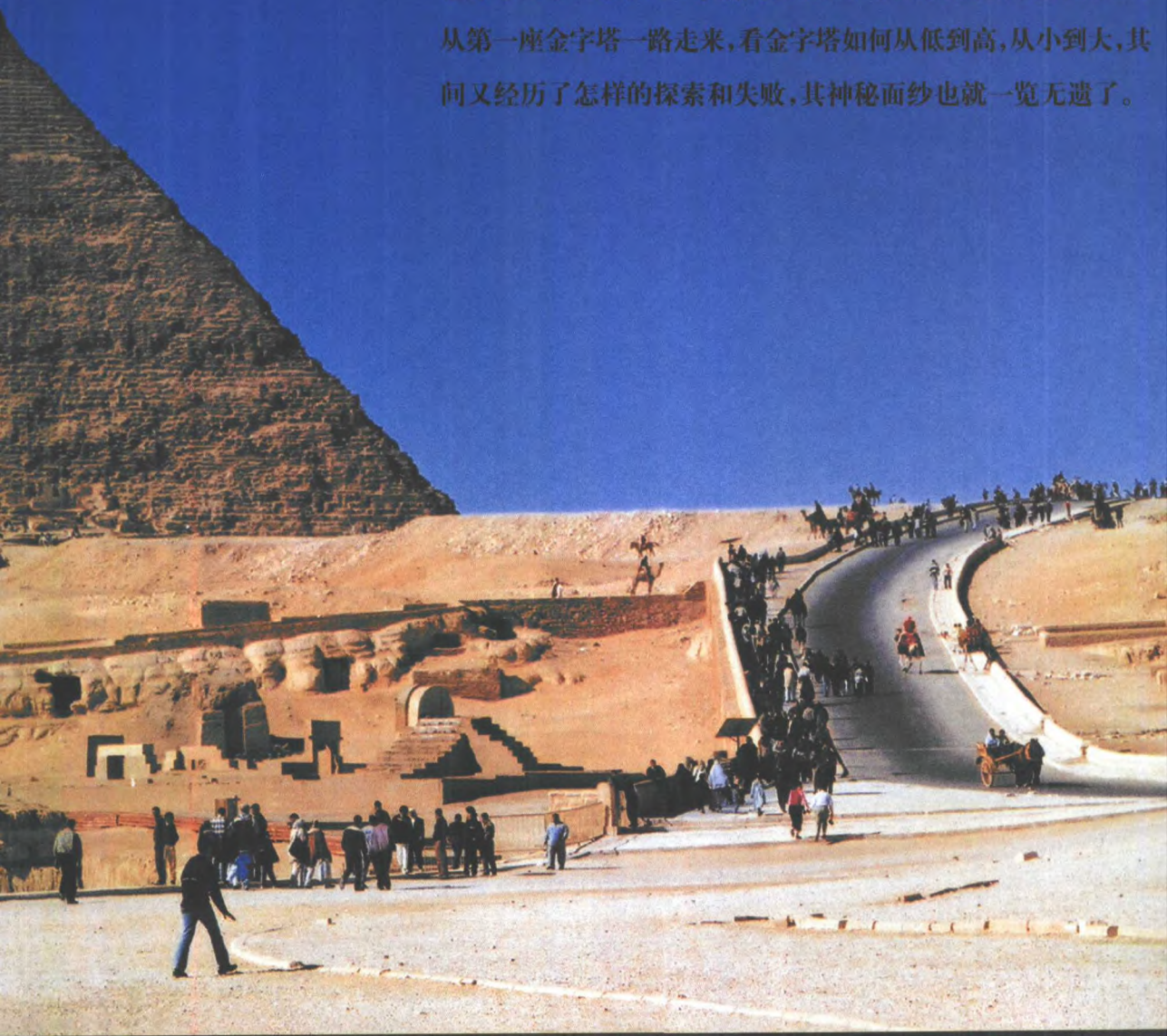
一位阿拉伯学者曾说：世上万物皆怕时间，时间却畏惧金字塔。当我第一眼看到胡夫大金字塔时，感觉它如此令人难以置信。跟随古埃及人从第一座金字塔一路走来，其神秘面纱顿时一览无遗

文、摄影 / 王建华



金字塔变奏曲

每一个到过开罗的人，有一件事非干不可，那就是沿着通往开罗西南的高速公路，前往吉萨，拜谒矗立了5000年的吉萨大金字塔。事实上，埃及总共发现了100余座大大小小的金字塔。这些金字塔就像漫天的繁星，北起阿布罗什，经吉萨高地，南到法尤姆绿洲及其附近的梅杜姆，绵延70公里，散落在尼罗河谷与西部沙漠的交界线上。有人曾猜测金字塔为外星人建造，因为即使在科技发达的今天，要想建一座大金字塔亦非易事，何况5000年前的古埃及人？如果我们跟随古埃及人从第一座金字塔一路走来，看金字塔如何从低到高，从小到大，其间又经历了怎样的探索和失败，其神秘面纱也就一览无遗了。



尼罗河畔金字塔分布图

金字塔系

- 1: 泥砖金字塔(第四王朝)
- 2: 达达夫王金字塔(胡夫之子)
- 3: 胡夫金字塔
- 4: 哈夫拉金字塔
- 5: 门卡乌拉金字塔
- 6: 狮身人面像及庙宇
- 7/8: 修建于第三王朝的两座金字塔
- 9/10: 修建于第五王朝的太阳神庙
- 11: 萨夫拉王金字塔(第五王朝)
- 12: 尼弗利尔卡拉王金字塔(第五王朝)
- 13: 奈何塞尔王金字塔(第五王朝)
- 14: 奈夫拉王金字塔(第五王朝)
- 15: 特蒂王金字塔(第六王朝)
- 16: 乌塞卡夫王金字塔(第五王朝)
- 17: 佐塞尔王金字塔(第三王朝)
- 18: 乌纳斯王金字塔(第五王朝)
- 19: 塞赫姆赫特王金字塔(第三王朝)
- 20: 帕比一世金字塔(第六王朝)
- 21: 美鲁恩拉王金字塔(第六王朝)
- 22: 昭德卡拉王金字塔(第六王朝)
- 23: 阿巴卡拉王金字塔(第七王朝)
- 24: 帕比二世金字塔(第六王朝)
- 25: 哈恩昭拉王金字塔(第六王朝)
- 26: 南金字塔(第十二王朝)
- 27: 塞努斯拉特金字塔(第十二王朝)
- 28: 红金字塔(斯奈夫鲁王, 第四王朝)
- 29: 阿美尼姆赫特二世金字塔(第十二王朝)
- 30: 弯曲金字塔(斯奈夫鲁王, 第四王朝)
- 31: 阿美尼姆赫特三世金字塔(第十二王朝)
- 32: 阿美尼姆赫特四世金字塔(第十二王朝)
- 33: 尼夫鲁索贝克王后金字塔(第十二王朝)
- 34: 阿美尼姆赫特一世金字塔(第十二王朝)
- 35: 塞索斯特里斯一世金字塔(第十二王朝)
- 36: 坍塌的金字塔(斯奈夫鲁王, 第四王朝)
- 37: 阿美尼姆赫特三世的金字塔和墓葬(第十二王朝)
- 38: 塞索斯特里斯二世金字塔(第十二王朝)



地名翻译(从上至下):

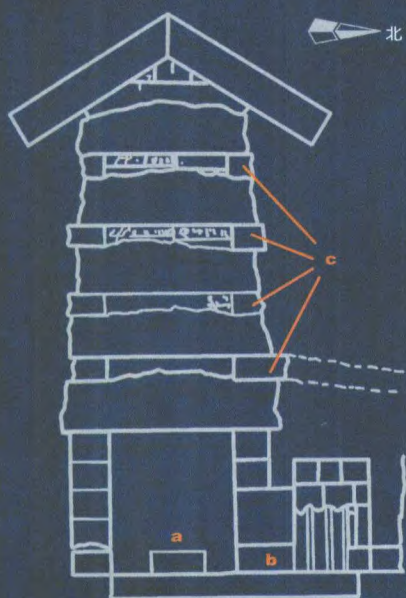
- ABU ROASH: 阿布罗什
GIZA: 吉萨
ABU GORAB: 阿布古拉布
ABU SIR: 阿布西尔
SAQQARA: 萨卡拉
SOUTH SAQQARA: 萨卡拉南部
DAHSHUR: 达赫舒尔
MAZGUNA: 马兹古纳
AL-MATANIYYAH: 马塔尼亚
MEDUM: 梅杜姆
FAYUM: 法尤姆绿洲
EL-LAHUN: 拉胡恩



游客沿胡夫金字塔
内部的大画廊前进

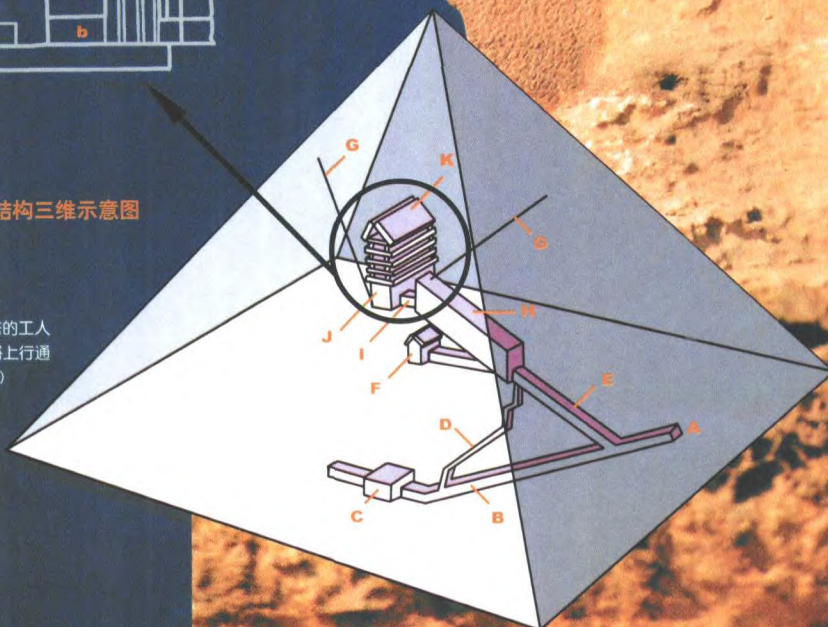
胡夫金字塔内部减重室结构图

a. 法老墓室 b. 通道 c. 减重室



胡夫大金字塔内部结构三维示意图

- A: 入口
- B: 下行通道
- C: 未完成墓室(地下墓室)
- D: 竖井(据传, 建造金字塔的工人在将法老木乃伊安放后, 将上行通道堵死并由此撤出金字塔)
- E: 上行通道
- F: 王后墓室
- G: 风道
- H: 大画廊
- I: 过道
- J: 法老墓室
- K: 减重室





薩卡拉 序幕由此拉开

萨卡拉的梯形金字塔,堪称古埃及的第一座金字塔。

大约在公元前3100年,美尼斯统一了上、下埃及并创建了第一王朝。国家建立之初,仍为叛乱和战争所困,国力消耗在巩固新生国家的努力上,当时的建筑多以泥砖作为材料。国家统一400年后的第三王朝,古埃及进入一个相对稳定时期,历史上称之为古王国时期。在第三王朝以前,法老的坟墓被修建成“马斯塔巴”。这些墓葬在地下,呈长方形,并被分割成不同的墓室,地上部分低矮,有四个斜面。“马斯塔巴”的称呼来源于法国考古学家马里埃特(MARIET)。他看到这些墓室的形状时联想起中世纪开罗商店门口的石凳——开罗人称之为马斯塔巴,于是便借用其名。第三王朝的法老佐塞尔(ZOSER)统治时期,工人开采和使用石料的技术大进,使修建更宏伟、更复杂的建筑物成为可能。佐塞尔王为自己修建的祭祀建筑群由一道长544米、宽277米、高10米的围墙包围,由祭坛、柱廊、塞特神庙等建筑物构成,而位于中心的就是高62米的第一座金字塔。由于它呈阶梯状,通常被人们称为梯形金字塔。

岁月并没有磨去多少金字塔的高度,今天的佐塞尔王梯形金字塔依然高近60米,基座东西长140米,南北近120米,虽然比吉萨的大金字塔小得多,但其独特的梯形结构和首创地位依然使它魅力无穷。是何原因使得佐塞尔法老决定放弃传统的马斯塔巴,转而建造这一宏伟建筑作为自己的安息之



金字塔下的爱情故事：两对现代埃及青年在哈夫拉金字塔巨大的岩石上谈情说爱。古代的法老是否想到，金字塔已成为后人旅游休闲的好去处

佐塞尔王为自己修建的祭祀建筑群中心高62米的第一座金字塔。由于它呈阶梯状，通常被人们称为梯形金字塔

所？建造梯形金字塔时使用的依然是过去的方法和材料，比如杠杆和石料，所以并非因为建筑技术上的突破导致古埃及开始修造这一更高、更大的建筑物。佐塞尔法老统治埃及时，国泰民安，国力增强，法老有足够的的时间和金钱专心修筑自己的墓葬，于是他任命伊姆荷太普作为自己祭祀建筑群的总监。

伊姆荷太普无疑是一位应时而生的天才，他是佐塞尔法老的大维奇尔（GRAND VIZIER，相当于宰相）、大法官、农业大臣以及建筑总监。同时他还是赫立奥波立斯大祭司。据说他出身平民，因其智慧惊人，学识渊博，受到法老的破格重用，成为整个国家的第二号人物。他在整个法老时代受到崇拜，死后被尊为神，其名号刻在佐塞尔法老雕像的基座上。正是他为佐塞尔法老设计的这座梯形建筑，开启了通向真正金字塔的思想大门。

关于佐塞尔，还有一点值得一提。在这座金字塔下的墓室里，人们可以看到描述其日常生活的彩绘，法老希望以此可以将现世的生活延续到来世。作为神之子的佐塞尔，本身也是神，这些描绘反应了佐塞尔人性化的一面。这种对法老普通生活的描述在以后的金字塔中绝迹，法老们被进一步神化，其作为人的一面被隐藏起来。佐塞尔金字塔揭开了金字塔时代的序幕，但从萨卡拉到吉萨，金字塔的建造却经历了一个实践、失败、再实践的过程。

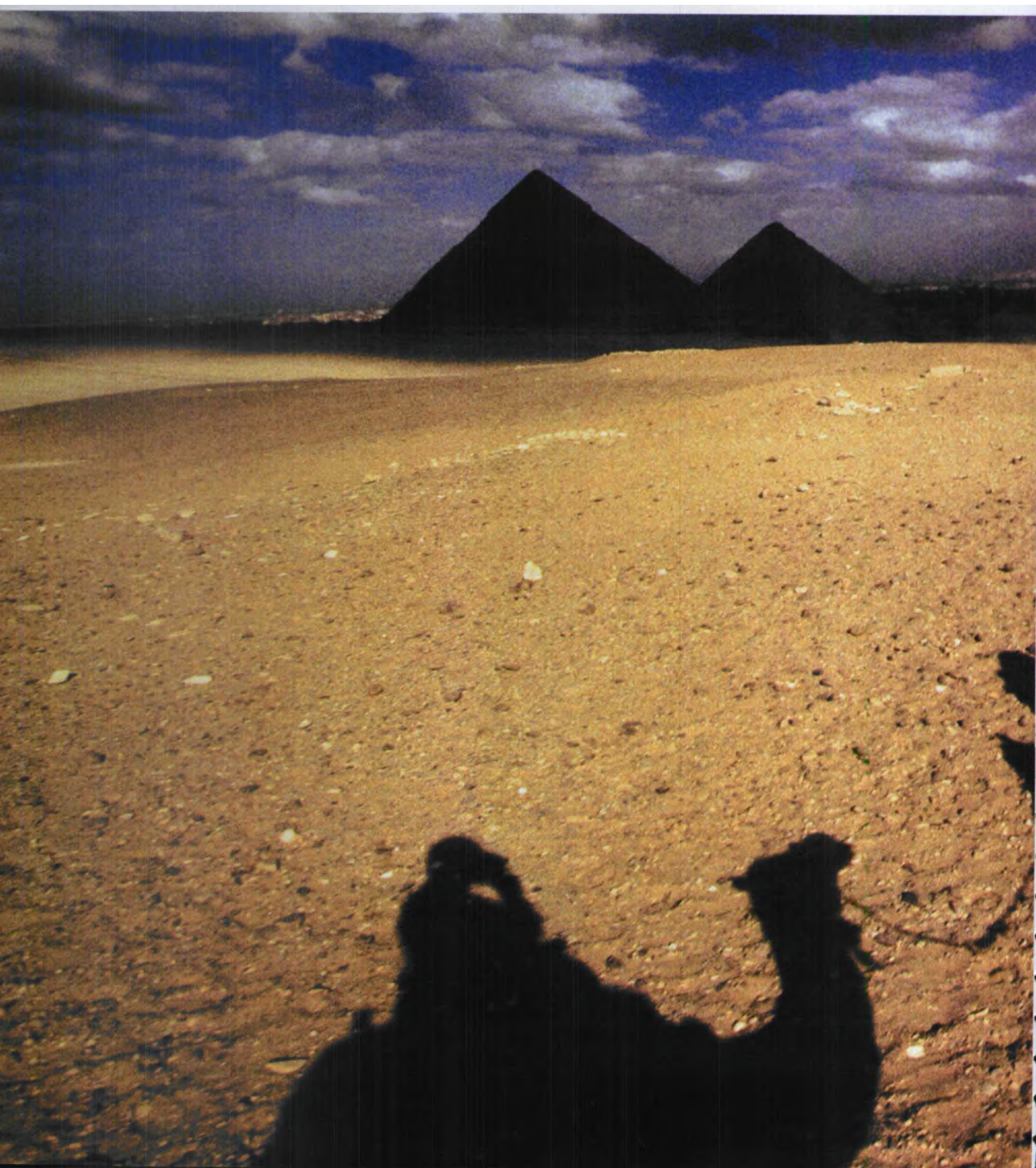


梅杜姆

残缺之美

我骑在骆驼上,在当地向导的带领下深入沙漠,从不同的角度欣赏吉萨三塔

梅杜姆的金字塔少人问津,但令人印象深刻。我在开罗工作期间,仅参观过一次。梅杜姆是距开罗90余公里的一座村庄,车过萨卡拉之后还要一直往南。沿途左侧是运河,右侧都是村庄,一般要花费两个多小时的车程。关于金字塔的选址,古埃及人笃信尼罗河西岸为亡灵之所,再考虑到运输石材和加工木乃伊的需要,一般把位置选在尼罗河西岸沙漠边缘的高地上。梅杜姆金



字塔就选址在这样一个典型的位置，在大片的庄稼和椰枣林后，很远就可以看见它孤独、陡峭的身影。这座金字塔坍塌了，一座象征着永恒的建筑在它即将完工时却讽刺般地遭受厄运，在一连串的坍塌之后，只剩下三层结构的核心部分光秃秃地矗立在低矮的山丘上。这就是佐塞尔之后的第一座金字塔，一件失败的实验品，留给后人的却是一种残缺之美。

现存的梅杜姆金字塔只有三层阶梯结构，呈四角

锥体的形状，斜面约75度，塔的四周堆积着崩塌后的碎石。梅杜姆金字塔在建造时先是沿用过去金字塔阶梯形的结构，开始时建成7层，后来又加高至8层，不同的是塔的表面粘有装饰性的表层岩石，从而变得光滑。这些表面的装饰基本已完全丧失，只有西面还残存一些。所用材料都是产自图拉地区的石灰岩。梅杜姆金字塔被许多埃及学者称为第一座“真正”的金字塔，在设计和施工上都起着承前启后的作用。从梅杜姆开始，完整的金字塔综合建筑群体系呈



胡夫大金字塔——古代世界七大奇迹之一

胡夫，即斯奈弗鲁之子，大概在20多岁的时候继承王位，并立即着手修建金字塔，整个工程用了23年。胡夫大金字塔的塔基选择在一块巨大的岩石上，十分坚固。整个基座所在平面处于惊人的水平线上。塔身倾角 $51^{\circ}50'40''$ ，原高为146.60米，现存137米。全塔由230万块、平均重达2.5吨的巨石建成。在底座处，一些巨石重达15吨。最重的巨石在法老墓室和减重室的顶部，每块重达50吨至80吨。





斯芬克斯像守卫着吉萨高地东侧的入口,它
后面是胡夫金字塔,左侧是哈夫拉王金字塔



现在我们面前,其中包括主塔南侧的附属小金字塔、典型的河谷庙、祭祀庙以及连接它们的通道。金字塔的入口处北面,离地面18.5米,从此金字塔的入口处都沿袭了北面的设计。为了便于攀登,有人工搭建的梯子。

梅杜姆塔的倒塌,说法不一,但其结构设计上的失误应该是主要原因。按照设计,它的内核部分的倾角为75度,但装饰面的倾角为52度——几乎与胡夫金字塔一样。然而这些表层石块的基座是沙石而非岩石,再加上装饰用的石块水平叠放,塔核部分外壁光滑,与装饰用的石块之间粘度不够,造成整个金字塔的重量不是指向地面和内部,而是向外,换句话说,塔的自身重量把自己压垮了。

不过,梅杜姆金字塔的失败并未使它的建造者气馁,第四王朝的斯奈弗鲁王继续在梅杜姆以北28公里的达赫舒尔进行建造金字塔的实践。



達赫舒爾

从改良走向成熟

胡夫塔的太阳船。1954年考古队在胡夫塔地区发现,据传此船为法老死后升天之用的太阳船。它被发现时已碎成上万块,复原工作花费了14年时间。现在这艘船长43米,木材来自黎巴嫩

佐塞尔王金字塔建筑群的入口。第三王朝的法老佐塞尔为自己修建的祭祀建筑群由一道长544米、宽277米、高10米的围墙包围,由祭坛、柱廊、塞特神庙等建筑构成

达赫舒尔位于萨卡拉以南,这里的金字塔1996年才对外开放,此前一直被圈在一片军事基地以内。这里有第四王朝第一位法老斯奈弗鲁王的两座石金字塔和第十二王朝的两座泥金字塔,前两座分别被称为“弯曲金字塔”和“红金字塔”,在金字塔的演变历史中具有重要的意义。

斯奈弗鲁就是赫赫有名的胡夫大金字塔的建造者——胡夫的父亲,有人把梅杜姆的金字塔也划归到他的名下,这样他一共为自己建了4座塔,是拥有金字塔最多的一位法老。不过,考古学家们迄今还未解开他为什么这样做的秘密。

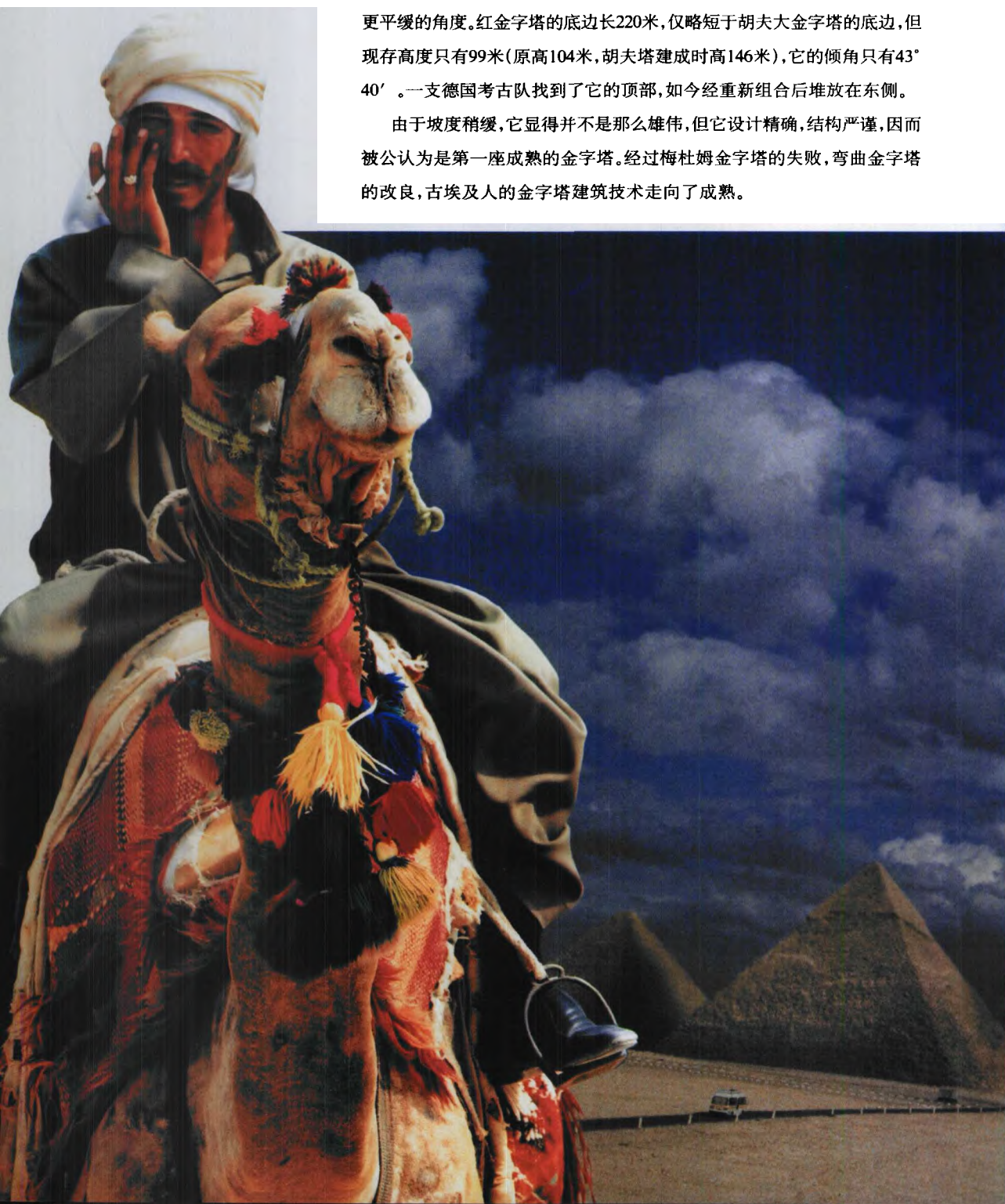
我第一次看见弯曲金字塔是在去法尤姆绿洲的路上,隔着大片郁郁葱葱的椰枣林,它高大而弯曲的身影仿佛漂浮在丛林之上,令人过目难忘。斯奈弗鲁当时一定是要雄心勃勃地建造一座古埃及最大的金字塔,它的塔基每条边长达189米,塔高105米。奇特之处在于,塔身刚刚超过一半高度的时候,角度突然发生变化,倾角由最初的52度——这与梅杜姆金字塔的角度相同——向内弯折成为43.5度。表面的装饰性石块大部分仍保留完好,使它看上去并不像经历了近5000年的风风雨雨。弯曲金字塔有两个入口,一个在北面——典型的金字塔入口处都在北面,距地面12米,一个在西面距地面30米处。有人认为在修建过程中其中一个发生坍塌,才造成了弯曲金字塔独特的双入口。尽管弯曲的形状今天看来很独特,但它的建造者当初并不会这样设计的。有人说这种改变是为使塔身更加坚固,有人说是为了赶上法老的葬礼,仓促赶工。不论如何,梅杜姆金字



塔在前而弯曲金字塔在后,前者的坍塌和失败,肯定让后来金字塔的建造者吸取了教训,很可能是这个原因导致新的金字塔建造者改变了原计划,大幅缩小工程量,减轻塔的自重,以使之更加坚固。

斯奈弗鲁显然并不满足于弯曲金字塔,在他即位第30年的时候,开始着手修建北面的红金字塔。这座金字塔的名字来源于塔身采用的红色石灰岩。如今外层的白色装饰性石块已完全剥落,红色的岩石显而易见。也许是梅杜姆金字塔和弯曲金字塔都过于陡峭了,红金字塔的建造者在设计上采用了更平缓的角度。红金字塔的底边长220米,仅略短于胡夫大金字塔的底边,但现存高度只有99米(原高104米,胡夫塔建成时高146米),它的倾角只有 $43^{\circ}40'$ 。一支德国考古队找到了它的顶部,如今经重新组合后堆放在东侧。

由于坡度稍缓,它显得并不是那么雄伟,但它设计精确,结构严谨,因而被公认为是第一座成熟的金字塔。经过梅杜姆金字塔的失败,弯曲金字塔的改良,古埃及人的金字塔建筑技术走向了成熟。



吉薩高地 谱写辉煌乐章

一切语言在它的面前显得苍白,时间和空间的概念在这里仿佛失效。站在它面前,你会想到什么?是历史,权力无边的法老,建造它的奴隶,外星生命的玩笑,还是像拿破仑的随从一样,感到“麻木”?

在吉萨高地上,3座气势恢宏的大金字塔由东北向西南一字排开,它们分别属于祖孙三代的3位法老:胡夫、哈夫拉和门卡乌拉。其中胡夫大金字塔最高,是古代世界七大奇迹中唯一的“健在者”。胡夫,即斯奈弗鲁之子,在位23年。斯奈弗鲁在建造金字塔过程中的尝试和经验,成为胡夫后来为自己建塔的宝贵财富。胡夫大金字塔的塔基选择在一块巨大的岩石上,十分坚固。整个基座所在平面处于惊人的水平线上。塔身倾角 $51^{\circ}50'40''$,原高为146.60米,现存137米。全塔由230万块、平均重达2.5吨的巨石建成。这些巨石越往高处,体积越小。在底

左页:生活在吉萨地

区剽悍的阿拉伯人

吉萨金字塔全景画。

从左至右:胡夫塔、哈

夫拉塔和门卡乌拉塔



座处,一些用作表面装饰用的巨石重达15吨。最重的巨石在法老墓室和减重室的顶部,每块重达50吨至80吨。

胡夫塔原来设计的入口处在第19级台阶处,但今天的参观者从第6级台阶一个人工开凿的入口处进入。据说这个入口是9世纪阿拔斯王朝哈里发马蒙下令所凿,被称为“马蒙入口”。每一个钻过金字塔的人都将其描述成一次奇异的经历,事实上以今天先进的技术手段,人类仍不能彻底探清其中的结构。这座经历了4500年风雨的金字塔,每天吸引着无数的观光客重复着古代盗墓者的路径。

入口之初,给人的印象仿佛是一座山洞,四壁凹凸不平。“山洞”很快与原来的通道打通,很明显这里四壁光滑,经过精巧地设计和施工。沿此通道一直下去,经过大约100米的斜坡——“下行通道”,在地下30米的地方,是“未完成墓室”。这里通常不对外开放,当初的修建者为何将其半途而废,众说纷纭,希罗多德将原因归于尼罗河水的泛滥。而距入口20米的地方,从一块巨大的石块上凿出一个洞穴,这里是通往真正国王密室的“上行通道”。巨石一定是用来掩盖这一通道的,但被后人凿穿。上行通道长40米,宽1米,高仅1.3米,这是钻金字塔最艰难的一段,虽有今人的扶梯相助,但只能匍匐而过,令不少人望而却步。上行通道的尽头与被称为“大画廊”的更加宽敞的通道相连。大画廊无疑是金字塔内部最令人惊叹的结构之一,高达8.5米,长47米,细察两壁是交错相叠的巨石,据说其接缝处针尖或发丝都不得而入。

关于钻进金字塔在这一段前进的情形和感受,这里不妨引述18世纪末法国旅行者萨瓦里的一段描述:“……我们把大衣放在进入塔里的甬道门口,每人持一支火把。我们一路下行,快到底部时,必须如蛇般匍匐前进,才能进入更深处上坡通道。这条通道向上倾斜,我们跪在地上,用手撑着两壁前进,否则就会立不住脚而滚到塔底,爬到一半时,我们开了一枪。震耳欲聋的枪声在这座庞然大物中回荡久久,惊起成千上万只蝙蝠。它们从高处扑下,撞在手、脸上,好几把火炬被打灭了。”

大画廊的尽头,再俯身穿过一个极短的过道,忽觉豁然开朗。这里便是“法老墓室”了。整个石室精心选用埃及南方阿斯旺的红色花岗岩建造。屋顶并排9块巨大的石板。石板上是五间被称为“减重室”的石室,每间高约1米,最上面一间的顶部搭成“人”字形。这样的设计用以分散塔身压在法老墓室上的重量。在这里人们发现了吉萨金字塔内部惟一的涂鸦,其中有“胡夫”的字样。在西墙根,



有一具石棺,其中空空如也。单看这间石室,似乎还少出奇之处。我曾身处其中想象金字塔的伟大,忽然意识到头顶之上是95米的巨石堆成的塔身,这间小屋子举重若轻,令人惊叹。胡夫大金字塔采用的石料比以往任何金字塔都更大、更重,但由于它们排列和叠放的方式更科学,所以它不但不会被自身的重量压垮,反而更加坚固。

胡夫塔的外围,北面和东面仍残存着部分围墙。东面是它的祭祀庙。在高地脚下的村庄里,考古学家1990年发现了它的河谷庙,如今已掩埋在地面以下4米处。东面还有3座附属小金字塔,各高15~20米,应属于胡夫的母亲、妻子或姐妹。东面和南面还在地下埋有供法老“升天”之用的太阳船,南面一艘经复原后建成了博物馆。这所有的一切构成庞大、完整的金字塔建筑群。从佐塞尔王金字塔



到胡夫大金字塔,不过区区75年的时间,这个国家的国力和创造力仿佛在一夜之间爆发。

胡夫大概在20多岁的时候继承王位,并立即着手修建金字塔,整个工程用了23年。仅从胡夫塔工程之大,就可看出胡夫治国用人之能力。最新的考古有一个有趣的发现,大金字塔并不是过去认为由奴隶建造,而是由获得报酬的工人所建。希罗多德是最早指出大金字塔由奴隶所建的人,他似乎对胡夫有所偏见,把胡夫描绘成一位残忍、狡猾的暴君,甚至靠女儿出卖肉体以贴补建造金字塔的款项。然而据古埃及纸草书的记载,胡夫是一位典型的东方君主,他性情温和,平易近人,体贴百姓,并对魔力着迷不已。胡夫死后,其弟即位并把自己的金字塔修建在吉萨以北的阿佛罗什。8年后,胡夫的儿子哈夫拉即位,他再次把自己的金字塔修建在吉萨。哈夫拉塔底边长215米,高143.5米,仅略小于胡夫塔。哈夫拉塔的顶部仍保存着部分完好的装饰性石块,远看仿佛戴了一顶帽子。与胡夫塔的雄浑、威严相比,它显得端庄、秀丽,被人称作“最美丽的金字塔”。哈夫拉金字塔的附属建筑众多,包括著名的狮身人面像,是保存最完好的金字塔建筑群。

最深入沙漠的门卡乌拉金字塔,规模与施工已大逊于前两座大金字塔。金字塔的辉煌仅仅经历了两代法老,就迅速走向了下坡路。

我们的向导让他的
骆驼安静下来。图
中左为门卡乌拉
塔,右为哈夫拉塔

阿布西爾

伟大时代的尾声

在吉萨以南、萨卡拉以北，有一个名为阿布西尔的阿拉伯小村庄，建于古王国时期第五王朝的数座金字塔就坐落在这里，其中3座分属法老萨夫拉、奈何塞尔拉和尼弗利尔卡拉。这些金字塔和辉煌的第四王朝的金字塔相比，规模大大缩减。在构造上，仍采用石灰岩，但石块切割粗糙，建筑过程中因石块不足便用泥砖和碎石滥竽充数，完成时表面再贴上较精细的装饰性石块，有金玉其外之嫌。这样的结构使金字塔本身显得较为粗糙，但它的建造者似乎花了更多的心思在其附属的祭祀庙上，留下了不少精致的浮雕和雄伟的立柱。

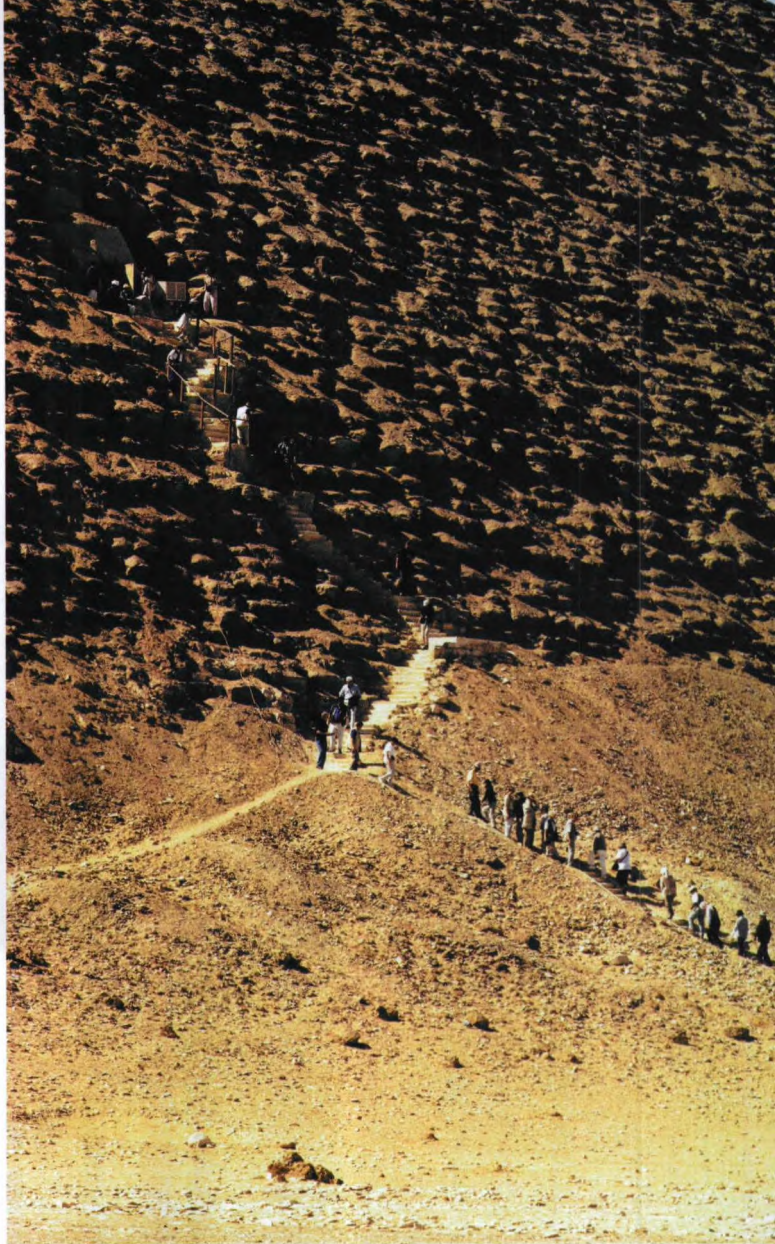
萨夫拉王是第五王朝的第二位法老，他在阿布西尔建起第一座金字塔。萨夫拉金字塔在沙漠边缘的一个小山丘上，呈六层结构，塔身选用石灰岩和泥砖建成，表面再用精细的石灰岩石块进行装饰。塔身原高48米，边长78.5米，墓室和通道挖在地下——这是第五王朝金字塔的典型结构。入口在北边的地面，今

孟菲斯的拉美西斯二世像。孟菲斯曾是古埃及历史上重要的都城，如今只有废墟一片。它与萨卡拉地区隔着尼罗河的灌溉渠西望，其中身长15米的拉美西斯二世巨像十分有名



天已被废墟和碎石掩埋不得而入。

萨夫拉塔的祭祀庙在东侧,所用材料多为坚固的花岗石和玄武石,布局严谨,气势不凡。整个神庙分为内外两部分。外部的庭院围墙上有着精美的壁画,描绘了萨夫拉对小亚细亚和利比亚作战获胜的场面。在包围着整个庭院的走廊墙壁上,是关于法老从事各种活动的场面,比如打猎、捕鱼等。两根精美的棕榈冠状顶部的立柱经复原后立在庭院的东部,一根巨大的花岗岩方柱躺在地上,上面有“萨夫拉王”的王名圈。神庙的内厅分成许多房间,分作不同的用途。



游客们排队爬上达赫舒尔红金字塔的入口参观

从萨卡拉到阿布西尔,这些大大小小的金字塔仿佛陈列在一座巨大的金字塔博物馆里。佐塞尔是第一个修建金字塔的法老,他的梯形金字塔更像是一个加高的“马斯塔巴”;斯奈弗鲁是金字塔试验时期一位重要的法老,他吸取了梅杜姆金字塔坍塌的教训并在弯曲金字塔和红金字塔的建设过程中进行改良;吉萨高地的三大金字塔无疑是这一建筑形式的鼎盛之作,其后金字塔的建造很快便衰落了。第六王朝以后,古埃及进入纷乱的中间期,轰轰烈烈的金字塔时代不过短短200年。12世纪一位阿拉伯学者写道:世上万物皆怕时间,时间却畏惧金字塔。在开罗西部的沙漠中,这些屹立了几千年的石塔,是否还将继续见证人类文明的进化?



- 30 Chinese Space Dream** The Chinese people's dream of exploring outer space has never been so close to reality. The successful Shenzhou-4 mission excited the nation with the prospect of conquering the universe. Though the concept of probing outer space by man used to be a conflict between ideologies, with its space dream mankind has overcome all obstacles and began to reach out to limitless unknown worlds.
- 46 The Pyramids** An Arab author once said that the world is afraid of time. Well, time is afraid of the pyramids. I was so overwhelmed when I saw the Great Pyramid of Khufu for the first time. Beginning with the ancient Egyptians and the first pyramid, we have finally lifted their mysterious veils.
- 64 The Melancholy Wetland** In the SanJiang Wetland we were overjoyed to see the harmony between man and nature. However, at the same time we were sorry to see large areas of precious wetland being turned into farmland.
- 78 Decoding Rice Gene Code** Pioneered by the HuaDa Gene Research Institute, the Rice Gene Decoding Program indicates that China has reached the forefront of biological research.
- 84 Terracotta Warriors Found in ShanDong Province** Excavations at a small hill in central ShanDong Province have uncovered an army which had been sleeping underground for almost 2,000 years. What other wonders await discovery in the tomb of a ruler of the Warring States Period?
- 98 Ancestor Worship Among the Manchus** In the frigid northeast of China lived the Manchus, whose unique tradition of ancestor worship has been revived after a 40-year hiatus.
- 110 The Story of XinYaoZi** XinYaoZi, located in 8 km southwest of Yan'an City, north of Shaanxi Province, has had a turbulent history since it was first settled 100 years ago.
- 130 Chinese Painting: A National Treasure House** Chinese Painting is the spirit of Chinese art, while these national treasures are the spirit's eyes. Their splendor is breathtaking and fascinating.

Cover A part of a Chinese national-treasure "Picture of HanXiZai Dinner" that clearly shows HanXiZai's social status and favor, with which we can better understand that era.

Items of Every Issue 8.9.10.11 Monthly Talking

12 Listen & Talk 14 Reader's Forum

16 Periodicals Digest 18.19.20.22.24.26.28.29 Our World

151 Club 152 Editors In Action

本刊法律顾问: 六合金证律师事务所 张为华律师
在《文明》上刊载的图文作品的著作权人,均已授权本刊发表声明如下:任何单位如欲转载、摘编或以其他方式使用在《文明》上发表的所有图文,应取得本刊的书面同意,如有违反,本刊将代表著作权人追究其法律责任。

广告目录 佳能 三星手机 奥迪 加拿大航空
珠江罗马嘉园 天兆家园 EPSON 诺基亚手机
西门子 BOSS SOHU 俏江南 雷达表

摄影 / 庄艳平

